

TERCER ENCUENTRO  
ARQUITECTURA Y URBANISMO EN LAS ANTILLAS

30-31 octubre y 1-2 noviembre 1991  
Santiago de Los Caballeros República Dominicana



METROPOLIS

Claude YACOUB  
Architecte DESA

Atelier RIVAGES  
Résidence Les Tulipes  
N° 45 Lotissement Donatien  
97200 Fort-de-France  
MARTINIQUE FWI  
Tél : (596) 60 38 10  
Fax : (596) 60 38 14

# METROPOLIS

Film de Fritz LANG, 1926

COY



"Cette femme n'est pas une femme  
elle est seulement cette ville  
que je voudrais habiter."

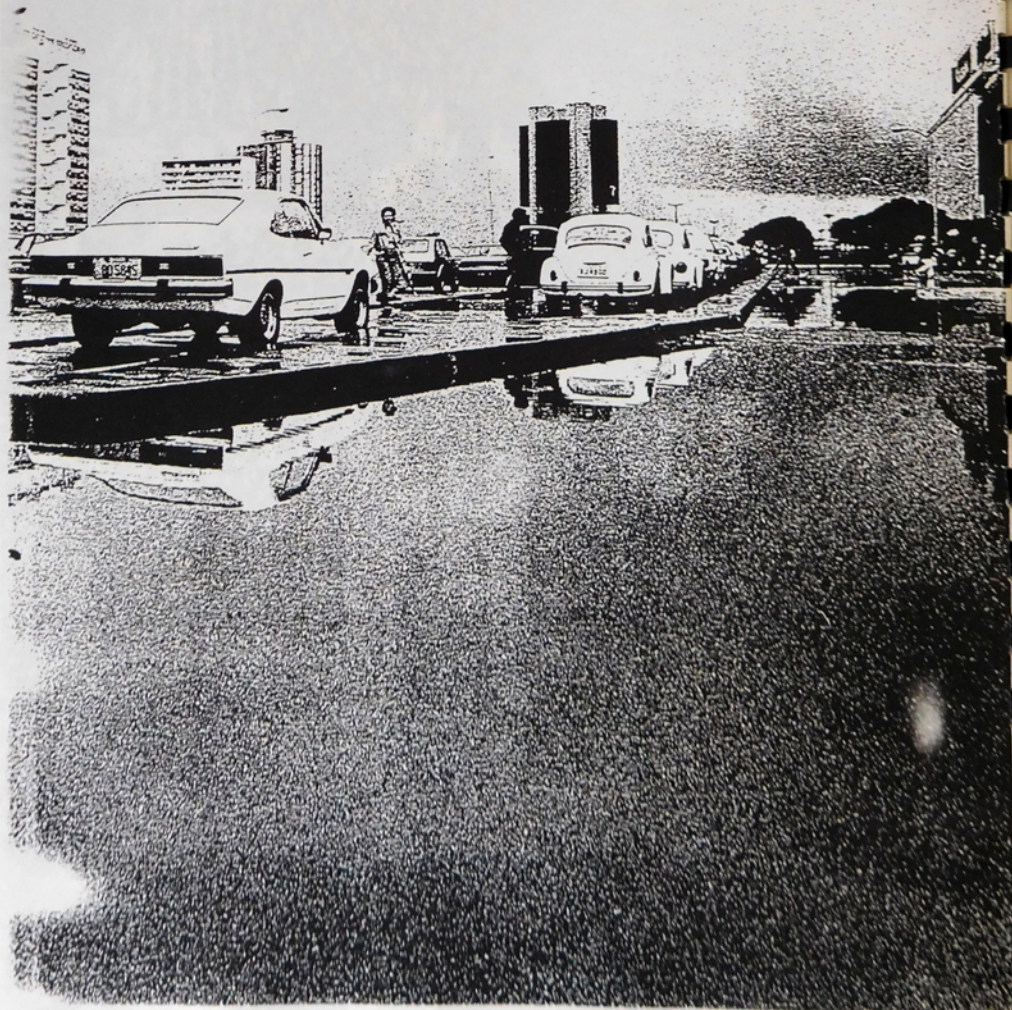
LGD

PENSEES

EPILOGUE

M R E



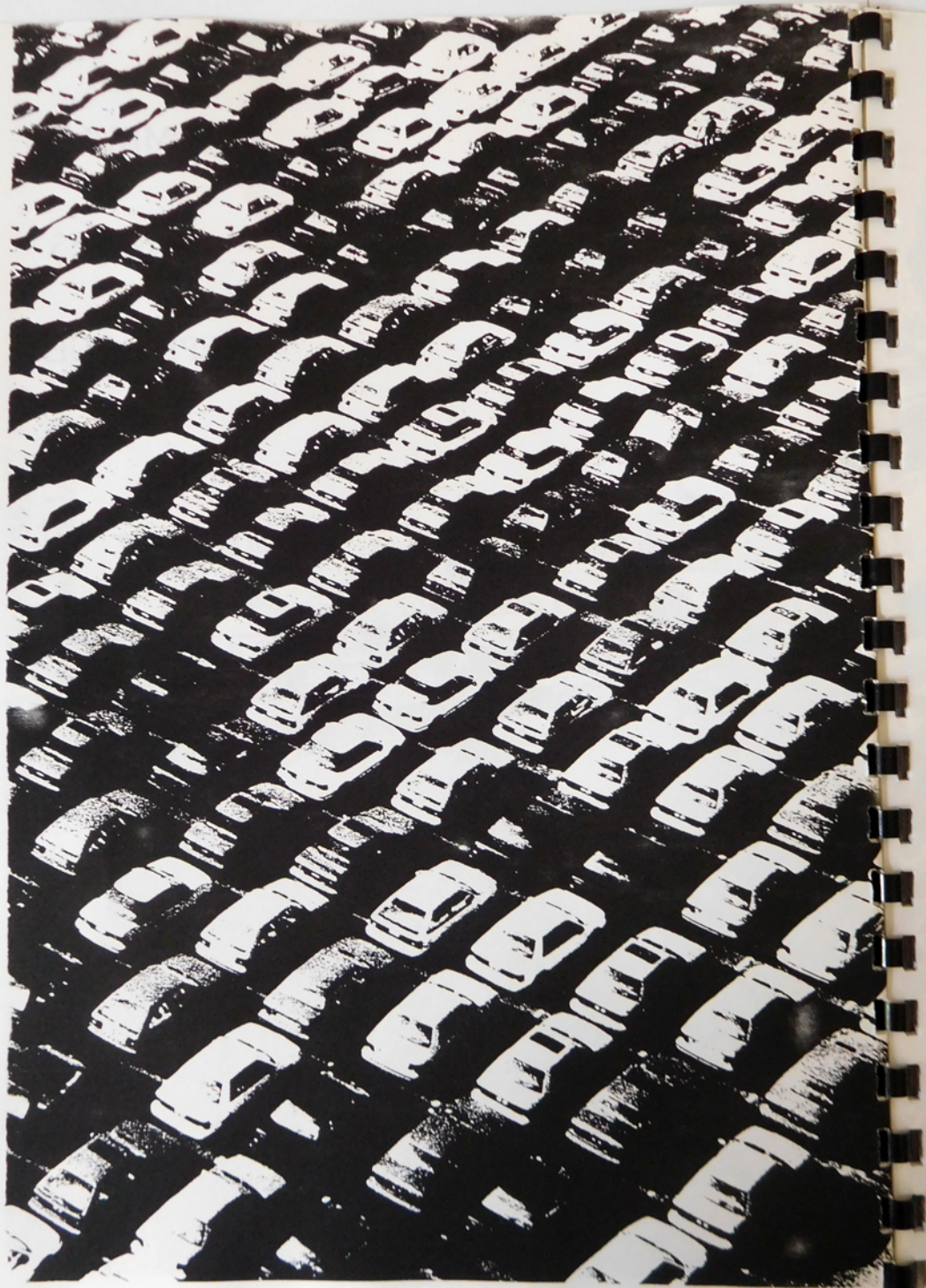


# S O M M A I R E

PREAMBULE

PENSEES

EPILOGUE



PREAMBULE ,







## Métropolis

Ville de demain avec les images d'hier.

Comment et pourquoi Fritz Lang cinéaste,  
ingénieur architecte de formation, sorcier de l'image,  
créé sous nos yeux émerveillés un monde de l'ailleurs,  
celui qui en fuite vers l'avant ne nous laisse aucune chance de vie.  
Aucune chance...

Dans une ville usine où l'usine est la ville.  
La pureté est en guerre contre la déchéance.  
Amour et harmonie contre haine et violence.

Ville de demain bâtie de pellicules d'images.  
Entre architecture de l'image et image de l'architecture.  
Celle qui nous vient de la plus obscure pensée  
et celle qui nous vient de la plus éclatante réalité.

Depuis,  
notre monde fuit vite, très vite,  
vers cet horizon négatif,  
celui de notre fin ou de notre recommencement.

Une fin programmée  
ou un éternel recommencement :  
pour un autre monde, demain.

Et la ville aujourd'hui : qu'est-elle devenue ?

Le temps de quelques séquences,  
partons pour une errance sauvage et incertaine,  
à travers les traces des hommes :  
nos traces de tous les jours,  
celles d'un vécu.

Attention séquences ...



PENSEES ,



## Modernité :

mouvement plus incertitude,  
déplacement perpétuel,  
toujours définie jamais atteinte,  
la frôler ne jamais la toucher,  
Infiniment et non définition.

voyage vers l'au-delà.

## Limites

Campagne-ville  
figure-âme  
ailleurs-ici.

Elles ne sont plus que l'interface :  
éclatement des espaces à la vitesse de la lumière.

Espace critique  
Limites

Seuil entre vu et non vu  
entre matériel et immatériel

## Imaginaire

Loin des images de nos nuits clairsemées et de nos jours voilés :  
retrouver l'évasion d'un mot :  
son envolée  
son voyage  
son ascension  
son retour.

Ne jamais oublier l'illusion.  
Loin des images extérieures, revenir à celles de nos intérieurs intimes.

Ne jamais oublier.

## Un homme.

Un homme seul dans la ville avec ses doutes et ses certitudes  
seul au pied d'un monstre de béton et d'acier  
seul au sol d'un océan de bitume  
seul sous le ciel de la guerre des étoiles  
seul et pourtant à côté de tant d'hommes : seuls.

TOKYU HANDS

TOKYU HANDS

TOKYU HANDS

8-9F

PARCO

3.4.6.7F

歯科

豊泉

美容外科

皮膚科

外科

クリニック

3F

麻雀

神南

FIRE HYDRANT  
消火栓  
SPECIALLY STAYED

信越の不動産 478-3801

KEN



信越の不動産

## Réalités

Assumer une réalité et sa poétique tremblante.

La rafale majestueuse d'un F 117.  
La peau scintillante d'un train à grande vitesse.  
La raideur fuyante d'une ligne haute tension.  
Le fleuve tranquille d'une autoroute.  
La paupière frémissante d'un diaphragme.

Toute une poétique.

**E**tre une prostituée de l'image, prostituée d'images !

Etre violé sans mots dire, sans plaintes, bien au contraire.  
Les prendre, les garder, les trier, les archiver afin de mieux  
les recracher à la face de ce monde qui les génère : notre monde.

Tant qu'elles ne sont qu'un moyen : les chérir et les protéger.  
Quand elles deviennent une fin : les rejeter et les renier.  
Et d'un coup la prostituée devient moralisante.

Au fait,  
tant qu'on est honnête avec soi-même pourquoi ne pas être une prostituée.  
Alors ...

**E**sthétique de la disparition,

De la toile du maître d'antan à la palette graphique du plasticien d'aujourd'hui  
toute une évolution de l'esthétique à travers des traits et des signes ...

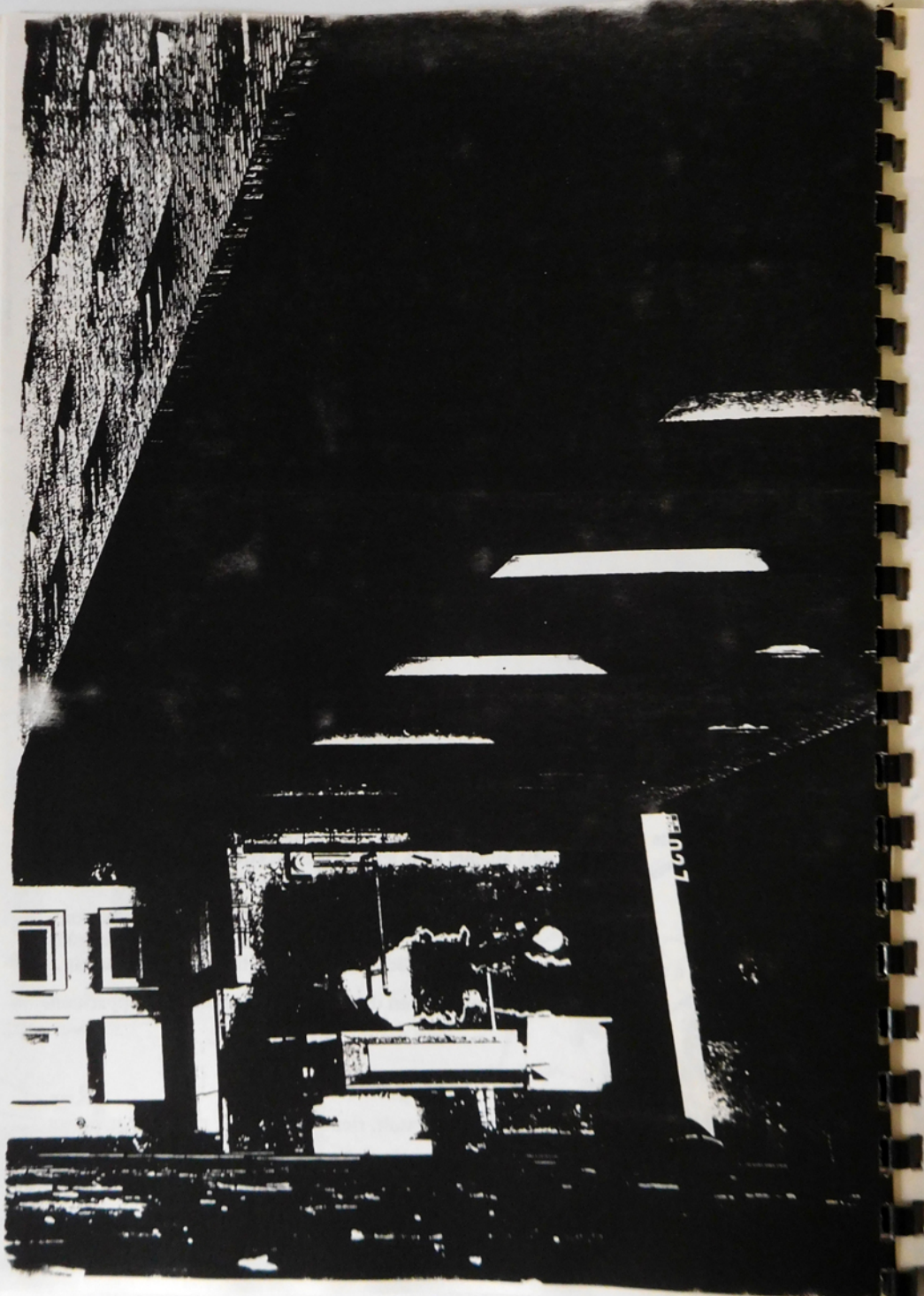
En fait, plus d'apparition mais la disparition de l'oeuvre car à peine sous nos yeux  
la voilà déjà ailleurs dans les ténèbres de l'oubli ou de la mémoire.  
La création devient vide à travers la vitesse de la lumière.

Elle passe comme un fantôme et hante nos nuits de sensations.  
Elle disparaît quand on l'a à peine frôlé.  
Elle n'est qu'une larme dans l'océan de son message si tant est qu'elle en ait ...

De disparition en disparition nous attendons l'apparition.

**R**ien,  
Rien n'est gratuit, rien n'est hasard, rien n'est innocent.  
Rien n'est création.





1027

## De la chute de Byzance à demain,

1816, première photographie : une image de plus sous nos yeux.  
1850, apparition du mot modernité : un de plus !  
1925, "Le Procès" de Kafka : si l'homme ...  
1969, premier homme sur la lune : les pieds ailleurs.  
1987, "Les Ailes du Désir" de Wim Wenders : et l'ange caressa la ville.  
1989, l'homme seul dans l'espace : abandonné dans le vide univers ...  
2000, le troisième millénaire : et quel et !

## Patrimoine,

Témoignage d'une culture, essence d'un peuple.  
Référence fondamentale avec son histoire.  
Conserver et transmettre la tradition relève d'une recherche de tous les instants  
sans sombrer dans la pâle copie du passé  
et ainsi condamner son identité à une mort certaine.  
Créer en prenant appui sur ce qu'il y avait avant avec le respect de cet héritage.  
Transmettre en se détachant, se détacher sans oublier.

**L'**avion : albatros de feu sur la mer noire d'une piste d'aéroport.  
Quelques minutes et d'un coup les couloirs fuyant d'un monstre de béton  
pour hommes débarqués nulle part.

Un taxi, des boulevards, des feux rouges, des bruits sauvages, des rues,  
des immeubles de verre sous un ciel de n'importe où.

Un hôtel, un hall immense et vide, un ascenseur calme, un couloir prison,  
une porte, une clé, une chambre, vue sur une cour sombre.  
Un lit raide et mort, une table pauvre et triste, une chaise seule,  
une télévision : princesse de cet univers.

La télévision : premier programme, deuxième programme, 36 ème chaîne ...  
Rien n'a changé : le même monde vient à nous et nous envahit.  
Un monde de certitudes et de froideurs.

Vite éteindre la télévision et partir, descendre dans la rue  
et retrouver l'homme et son histoire : la vraie.

Celle des corps à corps,  
celle de la chaleur humaine.



Retour au mot :

Poésie  
Rivages  
Sauvage  
Nuit  
Errance  
Ange  
Incertain  
Actes  
Feux  
Imaginaire  
Azur  
Repères  
Signes  
Cri  
Ame  
Traces  
Fulgurance  
Emotion  
Vol  
Chaos  
Faille  
Univers  
Marques  
Éphémère  
Mystère  
Violence  
Caresse  
Rêves  
Fragment  
Ailleurs

Rien que les mots ...



'89 8 12

Etre et n'être que le reflet de notre temps, de notre société,  
de nos hommes avec questionnement.

Etre le miroir réfléchissant et réfléchi d'une scène qui se joue sous nos yeux.  
Etre la traduction matérielle d'un texte sans fin

à lire à travers et entre les lignes de nos vies.  
Etre le témoin engagé des crimes et délits de nos paysages sous haute surveillance.

Etre tout cela à travers une création vue ou non vue  
avec des caresses émotives et des étreintes sensations.

Etre en toute honnêteté et en toute humilité homme de témoignages.  
Etre homme.

L'image prime sur la chose, elle est plus qu'une image, plus qu'image.

Le monde vient à nous, nous pénètre et nous habite.

A coup d'électrons le monde éclate sous nos yeux ...

Mais voilà que cette vision ne suffit plus :

maintenant on pénètre l'image, on l'habite et on touche ses éléments.

Le monde composé et recomposé sur un logiciel et vibrant sur un ordinateur  
nous restitue un espace dans ses moindres détails.

Du virtuel au réel le pas est franchi et l'acte de bâtir est ébranlé !!

Alors architecte qu'advient-il de tes pierres sous les marques du temps ?

Blues ville ,

C'est beau une ville la nuit

Jour-nuit bruits-silences lumières-noirceurs folies-calmes vitesses-arêts

Concentration, forces, oppression, puissances, vibration...

Blues né de, dans avec la ville

Ville blues

Esprits déchaînés, âmes endiablées,

A la recherche d'une errance infinie ...

Le méga téléviseur japonais pèse 450 kg et envahit l'espace de part ses dimensions.

Alors comment le placer dans une pièce quelconque ?

Réponse du constructeur :

"vous n'avez qu'à construire votre architecture autour de lui !!"



ساري

ميدان المعادي

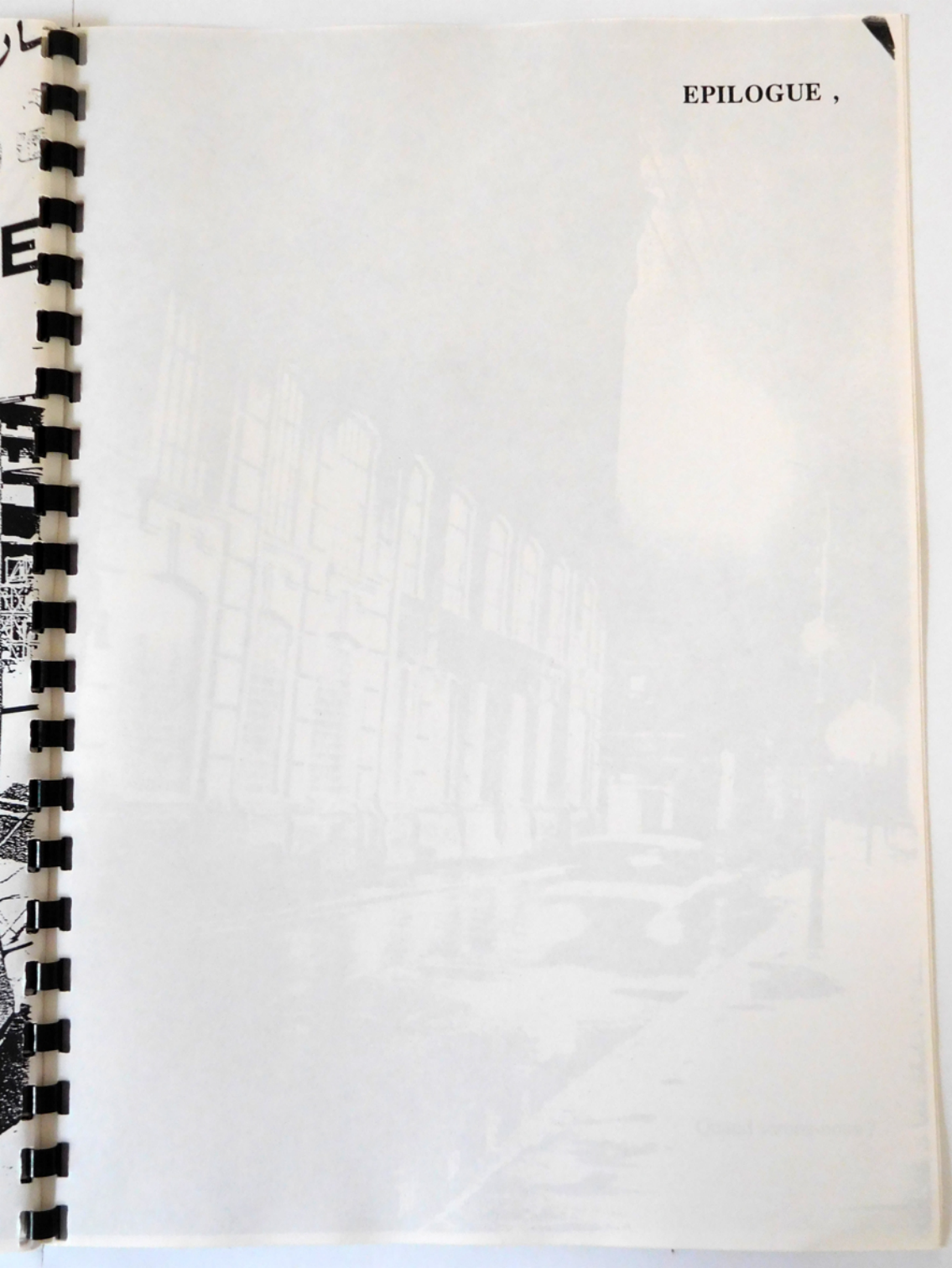
ميدان المعادي

ARCHITECT

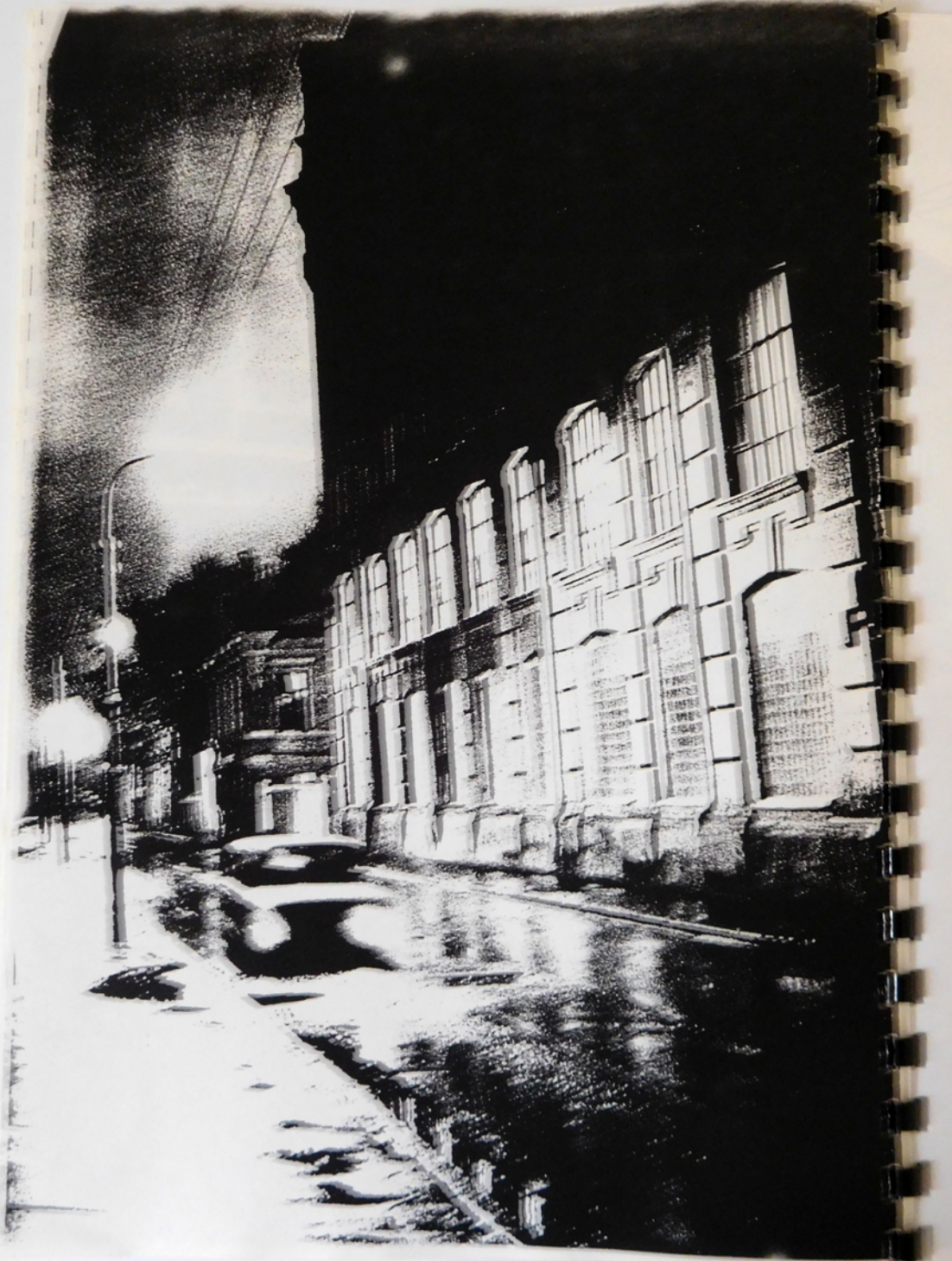
DR. SAYE

42 TALAAT HARB St. CAIRO Tel. 761110  
9 ADLY STREET CAIRO Tel. 936404

EPILOGUE ,



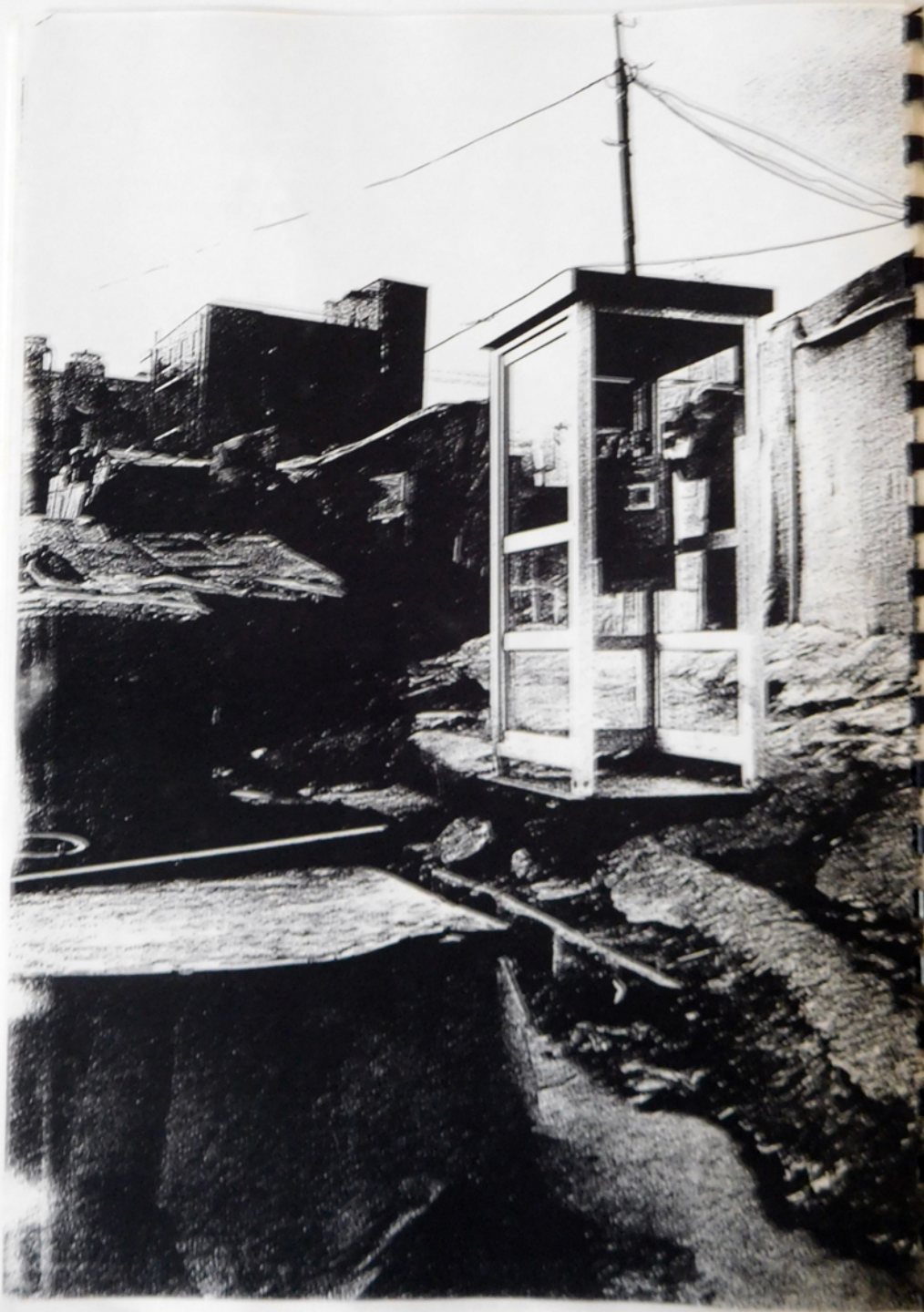





Quand l'aigle oiseau de feu traverse le vent et le temps à la vitesse de nos pensées,  
nos êtres s'en vont au-delà de toutes les cimes à la recherche des blanches vallées  
où nos âmes errent en toute quiétude à l'ombre des arbres de l'ailleurs.

Quand nous serons ainsi entre ciel et terre, il nous faudra nous rappeler  
le temps passé si proche qui nous amena le temps futur si loin.

Quand serons-nous ?

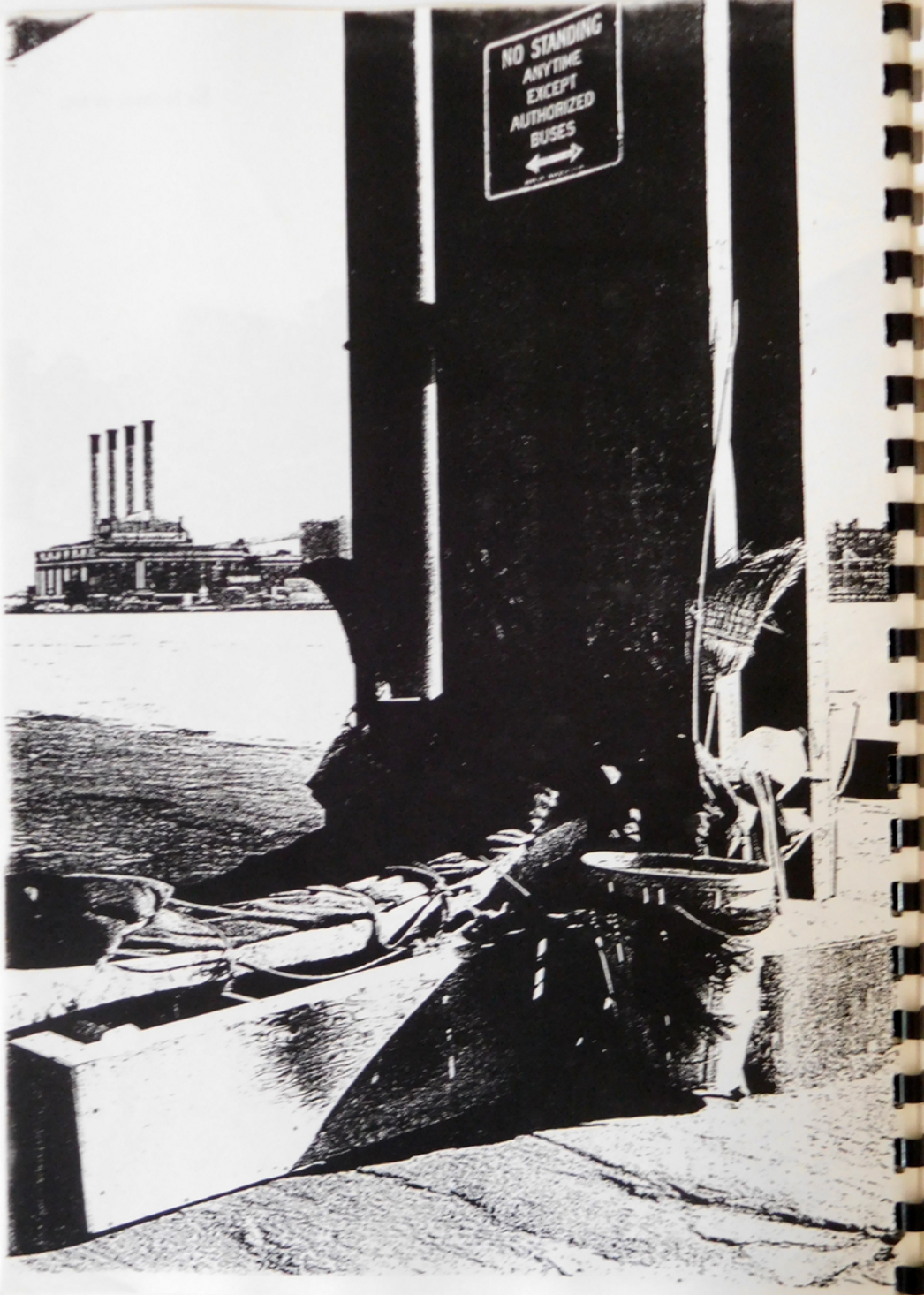


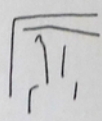
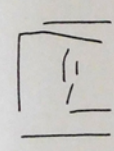
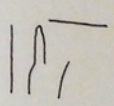
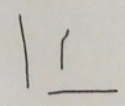


Et la foule se tut,

Silence.

NO STANDING  
ANYTIME  
EXCEPT  
AUTHORIZED  
BUSES  
←→





1 Paul VIRILIO

